

## פרשת המן – שניים מקרא ואחד תרגום

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתזמין פרנסה לכל עמך בית ישראל ופרנסתי ופרנסת אנשי ביתי בכללם. בנחת ולא בצער בכבוד ולא בזוי בהתר ולא באסור כדי שנוכל לעבוד עבודתך וללמוד תורתך כמו שזנת לאבותינו מן במדבר בארץ ציה וערבה:

ויאמר יהוה אל-משה הנני ממטיר לכם לחם מן-השמים ויצא העם ולקטו דבר-יום ביומו למען אנסנו הילך בתורתי אם-לא: ויאמר יהוה אל-משה הנני ממטיר לכם לחם מן-השמים ויצא העם ולקטו דבר-יום ביומו למען אנסנו הילך בתורתי אם-לא: ואמר יי למשה האנא מחית לכוון לחמא מן שמיא ויפקון עמא וילקטון פתגם יום ביומיה בדיל דאנסינון היתהכון באוריתי אם לא: והיה ביום הששי והכינו את אשר-יביאו והיה משנה על אשר-ילקטו יום יום: והיה ביום הששי והכינו את אשר-יביאו והיה משנה על אשר-ילקטו יום יום: ויהי ביומא שתיתאה ויתקנון ית דיייתון ויהי על חד תרין על דילקטון יום יום: ויאמר משה ואהרן אל-כל-בני ישראל ערב--וידעתם פי יהוה הוציא אתכם מארץ מצרים: ויאמר משה ואהרן אל-כל-בני ישראל ערב--וידעתם פי יהוה הוציא אתכם מארץ מצרים: ואמר משה ואהרן לכל בני ישראל ברמשא--ותדעון ארי יי אפיק יתכוון מארעא דמצרים: ובקר וראיתם את-כבוד יהוה בשמעו את-תלנתיכם על-יהוה ונחנו מה פי תלונו (תלינו) עלינו: ובקר וראיתם את-כבוד יהוה בשמעו את-תלנתיכם על-יהוה ונחנו מה פי תלונו (תלינו) עלינו: ובצפרא ותחזון ית יקרא דיי בדשמיען קדמוהי תרעמתכון על יי ונחנא מא ארי מתרעמתון עלנא: ויאמר משה בתת יהוה לכם בערב בשר לאכל ולחם בבקר לשבע בשמע יהוה את-תלנתיכם אשר-אתם מלינם עליו ונחנו מה לא-עלינו תלנתיכם פי על-יהוה: ויאמר משה בתת יהוה לכם בערב בשר לאכל ולחם בבקר לשבע בשמע יהוה את-תלנתיכם אשר-אתם מלינם עליו ונחנו מה לא-עלינו תלנתיכם פי על-יהוה: ואמר משה בדיתין יי לכוון ברמשא בסרא למיכל ולחמא בצפרא למסבע בדשמיען קדם יי תרעמתכון דאתון מתרעמין עלוהי ונחנא מא לא עלנא תרעמתכון אלהין על מימרא דיי: ויאמר משה אל-אהרן אמר אל-כל-עדת בני ישראל קרבו לפני יהוה פי שמע את תלנתיכם: ויאמר משה אל-אהרן אמר אל-כל-עדת בני ישראל קרבו לפני יהוה פי שמע את תלנתיכם: ואמר משה לאהרן אימר לכל כנשתא דבני ישראל קרובו קדם יי ארי שמיען קדמוהי תרעמתכון: ויהי פדבר אהרן אל-כל-עדת בני-ישראל ויפנו אל-המדבר והנה כבוד יהוה נראה בענו: ויהי פדבר אהרן אל-כל-עדת בני-ישראל ויפנו אל-המדבר והנה כבוד יהוה נראה בענו: והנה כד מליל אהרון עם כל כנשתא דבני ישראל ואתפניאו למדברא והא יקרא דיי אתגלי בענא:

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: וּמַלִּיל יְיָ עִם מֹשֶׁה לְמִימַר:  
שְׁמַעְתִּי אֶת-תְּלוּנֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל--דִּבֶּר אֱלֹהִים לֵאמֹר בֵּין הָעֲרָבִים תֹּאכְלוּ בָשָׂר וּבִבְקָר  
תִּשְׁבְּעוּ-לָחֶם וַיִּדְעַתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: שְׁמַעְתִּי אֶת-תְּלוּנֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל--דִּבֶּר  
אֱלֹהִים לֵאמֹר בֵּין הָעֲרָבִים תֹּאכְלוּ בָשָׂר וּבִבְקָר תִּשְׁבְּעוּ-לָחֶם וַיִּדְעַתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה  
אֱלֹהֵיכֶם: שְׁמִיעַ קִדְמֵי יְת תִּרְעַמֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל--מַלִּיל עִמָּהוּן לְמִימַר בֵּין שְׁמִשָּׂא תִיכְלוּ  
בִסְרָא וּבִצְפָרָא תִסְבְּעוּן לַחֲמָא וְתִדְעוּן אַרְי אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ: וַיְהִי בְעָרְב--וַתַּעַל הַשָּׁלוּ  
וַתִּכַּס אֶת-הַמַּחְנֶה וּבִבְקָר הִיתָה שְׁכַבַת הַטַּל סָבִיב לַמַּחְנֶה: וַיְהִי בְעָרְב--וַתַּעַל הַשָּׁלוּ  
וַתִּכַּס אֶת-הַמַּחְנֶה וּבִבְקָר הִיתָה שְׁכַבַת הַטַּל סָבִיב לַמַּחְנֶה: וַהֲוֹה בְרַמְשָׂא--וּסְלִיקַת שְׁלִיו  
וַחֲפַת יְת מִשְׁרִיתָא וּבִצְפָרָא הֲוֹת נַחְתַּת טְלָא סַחֹר סַחֹר לְמִשְׁרִיתָא: וַתַּעַל שְׁכַבַת הַטַּל  
וַהֲוֹה עַל-פְּנֵי הַמִּדְבָּר דַּק מַחְסָפְס--דַּק כְּפָפֹר עַל-הָאָרֶץ: וַתַּעַל שְׁכַבַת הַטַּל וַהֲוֹה עַל-פְּנֵי  
הַמִּדְבָּר דַּק מַחְסָפְס--דַּק כְּפָפֹר עַל-הָאָרֶץ: וּסְלִיקַת נַחְתַּת טְלָא וַהֲוֹה עַל אֲפִי מִדְּבָרָא  
דַּעֲדַק מְקַלְף--דַּעֲדַק דְּגִיר כְּגִלְדָא עַל אֲרַעָא: וַיִּרְאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו מִן  
הַוָּא--כִּי לֹא יָדְעוּ מַה-הוּא וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֱלֹהִים הוּא הַלָּחֶם אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָכֶם לֶאֱכֹלָה:  
וַיִּרְאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו מִן הַוָּא--כִּי לֹא יָדְעוּ מַה-הוּא וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה  
אֱלֹהִים הוּא הַלָּחֶם אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָכֶם לֶאֱכֹלָה: וַחֲזוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲמָרוּ גִבֵּר לְאַחוּהִי מִנָּא  
הוּא--אַרְי לֹא יָדְעִין מָא הוּא וַאֲמָר מֹשֶׁה לְהוֹן הוּא לַחֲמָא דִּיהֵב יְיָ לְכוּן לְמִיכַל: זֶה הַדְּבָר  
אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לְקַטֹּו מִמֶּנּוּ אִישׁ לְפִי אֲכָלוּ עֹמֵר לְגִלְגָּלַת מִסְפָּר נַפְשֵׁיכֶם--אִישׁ לְאִשׁ  
בְּאֶהְלוּ תִקְחוּ: זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לְקַטֹּו מִמֶּנּוּ אִישׁ לְפִי אֲכָלוּ עֹמֵר לְגִלְגָּלַת מִסְפָּר  
נַפְשֵׁיכֶם--אִישׁ לְאִשׁ בְּאֶהְלוּ תִקְחוּ: דִּין פִּתְגָמָא דְּפִקִּיד יְיָ לְקוּטוּ מִנִּיהַ גִּבֵּר לְפָם  
מִיכְלִיהַ: עֲמָרָא לְגִלְגָּלַתָא מִנִּין נַפְשֵׁיכֶם--גִּבֵּר לְדַבְּמִשְׁכְּנִיהַ תִּסְבוּן: וַיַּעֲשׂוּ-כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
וַיִּלְקְטוּ הַמִּרְבָּה וְהַמִּמְעִיט: וַיַּעֲשׂוּ-כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְקְטוּ הַמִּרְבָּה וְהַמִּמְעִיט: נַעֲבֹדוּ כֵּן  
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְקְטוּ דְּאִסְגִּי וּדְאִזְעַר: וַיִּמְדּוּ בְּעַמְר--וְלֹא הָעֲדִיף הַמִּרְבָּה וְהַמִּמְעִיט לֹא  
הָחִסִּיר אִישׁ לְפִי-אֲכָלוּ לְקַטֹּו: וַיִּמְדּוּ בְּעַמְר--וְלֹא הָעֲדִיף הַמִּרְבָּה וְהַמִּמְעִיט לֹא הָחִסִּיר  
אִישׁ לְפִי-אֲכָלוּ לְקַטֹּו: וְכָלוּ בְּעַמְרָא--וְלֹא אוֹתֵר דְּאִסְגִּי וּדְאִזְעַר לֹא חִסַּר גִּבֵּר לְפָם מִיכְלִיהַ  
לְקַטֹּו: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֱלֹהִים אִישׁ אֶל-יוֹתֵר מִמֶּנּוּ עַד-בְּקָר: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֱלֹהִים אִישׁ אֶל-  
יוֹתֵר מִמֶּנּוּ עַד-בְּקָר: וַאֲמָר מֹשֶׁה לְהוֹן אֲנִשׁ לֹא יִשְׂאֵר מִנִּיהַ עַד צְפָרָא: וְלֹא-שְׁמַעוּ אֶל-  
מֹשֶׁה וַיּוֹתֵרוּ אֲנָשִׁים מִמֶּנּוּ עַד-בְּקָר וַיִּרְסוּ תּוֹלְעִים וַיִּבְאֲשׁוּ וַיִּקְצְפוּ עֲלֵהֶם מֹשֶׁה: וְלֹא-שְׁמַעוּ  
אֶל-מֹשֶׁה וַיּוֹתֵרוּ אֲנָשִׁים מִמֶּנּוּ עַד-בְּקָר וַיִּרְסוּ תּוֹלְעִים וַיִּבְאֲשׁוּ וַיִּקְצְפוּ עֲלֵהֶם מֹשֶׁה: וְלֹא  
קִבְּלוּ מִן מֹשֶׁה וַאֲשָׂרוּ גִבְרִיא מִנִּיהַ עַד צְפָרָא וַרְחִישׁ רַחֲשָׂא וּסְרִי וּרְגִיז עֲלִיהוֹן מֹשֶׁה:  
וַיִּלְקְטוּ אֹתוֹ בְּבִקָּר בְּבִקָּר אִישׁ כְּפִי אֲכָלוּ וְחַם הַשֶּׁמֶשׁ וְנָמַס: וַיִּלְקְטוּ אֹתוֹ בְּבִקָּר בְּבִקָּר  
אִישׁ כְּפִי אֲכָלוּ וְחַם הַשֶּׁמֶשׁ וְנָמַס: וַיִּלְקְטוּ יְתִיהַ בְּצָפֹר בְּצָפֹר גִּבֵּר כְּפָם מִיכְלִיהַ וּמָא

דַּמְשַׁתָּאֵר מִנִּיהַ עַל אִפִּי חֻקְלָא כַּד חֻמָּא עֲלוּהִי שְׁמַשָּׂא פֶּשֶׁר: וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁשִׁי לְקִטּוֹ לְחֹם  
מִשְׁנָה--שְׁנֵי הָעֹמֵר לְאֶחָד וַיִּבְאוּ כָּל-נְשִׂאֵי הָעֵדָה וַיִּגִּידוּ לַמֹּשֶׁה: וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁשִׁי לְקִטּוֹ  
לְחֹם מִשְׁנָה--שְׁנֵי הָעֹמֵר לְאֶחָד וַיִּבְאוּ כָּל-נְשִׂאֵי הָעֵדָה וַיִּגִּידוּ לַמֹּשֶׁה: וַהֲוֶה בְּיוֹמָא  
שְׁתִּיתָאָה לְקִטּוֹ לְחֻמָּא עַל חַד תְּרִין--תְּרִין עֹמְרִין לְחַד וְאַתּוּ כָּל רַבְרָבֵי כְּנַשְׁתָּא וַחֲוִיאוּ  
לַמֹּשֶׁה: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הוּא אֲשֶׁר דָּבַר יְהוָה--שִׁבְתוֹן שַׁבַּת-קֹדֶשׁ לִיהוָה מִחַר אֶת אֲשֶׁר-  
תֹּאפּוּ אִפּוּ וְאֶת אֲשֶׁר-תִּבְשְׁלוּ בִשְׁלוּ וְאֶת כָּל-הָעֵדָף הַנִּיחוּ לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד-הַבֶּקֶר:  
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הוּא אֲשֶׁר דָּבַר יְהוָה--שִׁבְתוֹן שַׁבַּת-קֹדֶשׁ לִיהוָה מִחַר אֶת אֲשֶׁר-תֹּאפּוּ אִפּוּ  
וְאֶת אֲשֶׁר-תִּבְשְׁלוּ בִשְׁלוּ וְאֶת כָּל-הָעֵדָף הַנִּיחוּ לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד-הַבֶּקֶר: וְאָמַר לְהוֹן הוּא  
דְּמִלִּיל יֵי--שְׂבָא שַׁבְּתָא קֹדֶשׁא קֹדֶם יֵי מִחַר יֵת דְּאַתּוֹן עֲתִידִין לְמִיפָא אִיפּוּ וְיֵת דְּאַתּוֹן  
עֲתִידִין לְבִשְׁלָא בִשְׁלוּ וְיֵת כָּל מוֹתְרָא אֲצַנְעוּ לְכוּן לְמִטְרָא עַד צַפְרָא: וַיִּנִּיחוּ אֹתוֹ עַד-  
הַבֶּקֶר כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה וְלֹא הִבְאִישׁ וְרָמָה לֹא-הִיְתָה בּוֹ: וַיִּנִּיחוּ אֹתוֹ עַד-הַבֶּקֶר כַּאֲשֶׁר  
צִוָּה מֹשֶׁה וְלֹא הִבְאִישׁ וְרָמָה לֹא-הִיְתָה בּוֹ: וְאֲצַנְעוּ יִתִּיהָ עַד צַפְרָא כְּמָא דְּפִקִּיד מֹשֶׁה וְלֹא  
סָרִי וְרַחֲשָׂא לָא הָוֹת בֵּיהּ: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲכָלְהוּ הַיּוֹם כִּי-שַׁבַּת הַיּוֹם לִיהוָה הַיּוֹם לֹא  
תִּמְצָאֵהוּ בַשָּׂדֶה: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲכָלְהוּ הַיּוֹם כִּי-שַׁבַּת הַיּוֹם לִיהוָה הַיּוֹם לֹא תִּמְצָאֵהוּ  
בַשָּׂדֶה: וְאָמַר מֹשֶׁה אֲכָלוּהִי יוֹמָא דִּין אֲרִי שַׁבְּתָא יוֹמָא דִּין קֹדֶם יֵי יוֹמָא דִּין לֹא  
תִּשְׁכַּחֲוִינִיהָ בְּחֻקְלָא: שֵׁשֶׁת יָמִים תִּלְקֻטְהוּ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת לֹא יְהִיָּה בּוֹ: שֵׁשֶׁת יָמִים  
תִּלְקֻטְהוּ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת לֹא יְהִיָּה בּוֹ: שַׁבְּתָא יוֹמִין תִּלְקֻטְוִינִיהָ וּבְיוֹמָא שְׁבִיעָאָה  
שַׁבְּתָא לֹא יְהִי בֵּיהּ: וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִצְאוּ מִן-הָעֵם לְלֻקֹּט וְלֹא מִצְאוּ: וַיְהִי בַיּוֹם  
הַשְּׁבִיעִי יִצְאוּ מִן-הָעֵם לְלֻקֹּט וְלֹא מִצְאוּ: וַהֲוֶה בְּיוֹמָא שְׁבִיעָאָה נִפְקוּ מִן עֵמָא לְמִלְקֻט וְלֹא  
אֲשַׁכְּחוּ: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה עַד-אַנָּה מֵאַנְתֶּם לְשֹׁמֵר מִצְוֹתַי וְתוֹרֹתַי: וַיֹּאמֶר יְהוָה  
אֶל-מֹשֶׁה עַד-אַנָּה מֵאַנְתֶּם לְשֹׁמֵר מִצְוֹתַי וְתוֹרֹתַי: וַיֹּאמֶר יֵי לַמֹּשֶׁה עַד אֲמַתִּי אֲתוֹן  
מְסֻרְבִּין לְמִטְרַ פְּקוּדֵי וְאוֹרִיתַי: רָאוּ כִּי-יְהוָה נָתַן לָכֶם הַשַּׁבַּת--עַל-כֵּן הוּא נָתַן לָכֶם בַּיּוֹם  
הַשְּׁשִׁי לְחֹם יוֹמִים שְׁבוּ אִישׁ תַּחְתָּיו אֶל-יִצְאֵ אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ--בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי: רָאוּ כִּי-יְהוָה  
נָתַן לָכֶם הַשַּׁבַּת--עַל-כֵּן הוּא נָתַן לָכֶם בַּיּוֹם הַשְּׁשִׁי לְחֹם יוֹמִים שְׁבוּ אִישׁ תַּחְתָּיו אֶל-יִצְאֵ  
אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ--בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי: חֲזוּ אֲרִי יֵי יְהִי לְכוּן שַׁבְּתָא--עַל כֵּין הוּא יְהִיב לְכוּן בְּיוֹמָא  
שְׁתִּיתָאָה לְחִים תְּרִין יוֹמִין תִּיבּוּ אֲנִשׁ תַּחֲוֹתוּהִי לֹא יִפּוֹק אֲנִשׁ מֵאַתְרֵיהָ--בְּיוֹמָא שְׁבִיעָאָה:  
וַיִּשְׁבְּתוּ הָעָם בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי: וַיִּשְׁבְּתוּ הָעָם בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי: וַשְׁבַּתוּ עֵמָא בְּיוֹמָא שְׁבִיעָאָה:  
וַיִּקְרְאוּ בֵּית-יִשְׂרָאֵל אֶת-שְׁמוֹ מִן וְהוּא כְּזָרַע גֹּד לְבָן וְטַעְמוֹ כְּצַפִּיחַת בְּדָבֶשׁ: וַיִּקְרְאוּ בֵּית-  
יִשְׂרָאֵל אֶת-שְׁמוֹ מִן וְהוּא כְּזָרַע גֹּד לְבָן וְטַעְמוֹ כְּצַפִּיחַת בְּדָבֶשׁ: וַקְרוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל יֵת שְׁמִיהָ  
מִנָּא וְהוּא כְּבַר זָרַע גֹּדָא חִינּוֹר וְטַעְמִיהָ כְּאִסְקֻרִיטּוֹן בְּדָבֶשׁ: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר  
צִוָּה יְהוָה--מִלֹּא הָעֹמֵר מִמְּנוּ לְמִשְׁמֶרֶת לְדוֹרֹתֵיכֶם לְמַעַן יִרְאוּ אֶת-הַלְּחֹם אֲשֶׁר הֶאֱכַלְתִּי

אֶתְכֶם בַּמִּדְבָּר בְּהוֹצִיאִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה--  
מֵלֵא הָעֵמֹר מִמֶּנּוּ לְמִשְׁמֶרֶת לְדֹרֹתֵיכֶם לְמַעַן יֵרְאוּ אֶת-הַלֶּחֶם אֲשֶׁר הֵאֱכַלְתִּי אֶתְכֶם  
בַּמִּדְבָּר בְּהוֹצִיאִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה דִּין פִּתְגָמָא דְּפִקִּיד יְי--מְלִי עֲמָרָא  
מִנִּיָּה לְמִטְרָא לְדִרְיִכּוֹן בְּדִיל דִּיחִזּוֹן יֵת לַחֲמָא דְּאוֹכִילִית יֵתְכוֹן בַּמִּדְבָּרָא בְּאַפְקוּתֵי יֵתְכוֹן  
מֵאַרְעָא דְּמִצְרַיִם: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן קַח צִנְצָנֶת אַחַת וְתֵן-שָׁמָּה מֵלֵא-הָעֵמֹר מִן  
וְהֵנַח אֹתוֹ לִפְנֵי יְהוָה לְמִשְׁמֶרֶת לְדֹרֹתֵיכֶם: וַיֹּאמֶר אֶל-אַהֲרֹן קַח צִנְצָנֶת אַחַת וְתֵן-  
שָׁמָּה מֵלֵא-הָעֵמֹר מִן וְהֵנַח אֹתוֹ לִפְנֵי יְהוָה לְמִשְׁמֶרֶת לְדֹרֹתֵיכֶם: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְאַהֲרֹן סַב  
צְלוּחִית חֲדָא וְהַב תִּמְן מְלִי עֲמָרָא מִנָּא וְאַצְנַע יֵתִיָּה קִדָּם יְי לְמִטְרָא לְדִרְיִכּוֹן: כֹּאֲשֶׁר צִוָּה  
יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וַיִּנְיַחְהוּ אַהֲרֹן לִפְנֵי הָעֵדֻת לְמִשְׁמֶרֶת: כֹּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וַיִּנְיַחְהוּ  
אַהֲרֹן לִפְנֵי הָעֵדֻת לְמִשְׁמֶרֶת: כִּמְא דְּפִקִּיד יְי לְמֹשֶׁה וְאַצְנַעִיָּה אַהֲרֹן קִדָּם סְהַדוּתָא  
לְמִטְרָא: וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אָכְלוּ אֶת-הַמֶּן אַרְבָּעִים שָׁנָה--עַד-בְּאֵם אֶל-אַרְצָא נֹשֶׁבֶת: אֶת-הַמֶּן  
אָכְלוּ--עַד-בְּאֵם אֶל-קִצָּה אַרְצָא כְּנַעַן: וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אָכְלוּ אֶת-הַמֶּן אַרְבָּעִים שָׁנָה--עַד-  
בְּאֵם אֶל-אַרְצָא נֹשֶׁבֶת: אֶת-הַמֶּן אָכְלוּ--עַד-בְּאֵם אֶל-קִצָּה אַרְצָא כְּנַעַן: וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אָכְלוּ  
יֵת מִנָּא אַרְבָּעִין שָׁנִין--עַד דְּעָאֲלוּ לְאַרְעָא יֵתִיבְתָא יֵת מִנָּא אָכְלוּ--עַד דְּאָתוּ לְסִיפֵי אַרְעָא  
דְּכְנַעַן: וְהָעֵמֹר עֲשֵׂרִית הָאֵיפָה הוּא: וְהָעֵמֹר עֲשֵׂרִית הָאֵיפָה הוּא: וְעֲמָרָא חַד מִן עֲסָרָא  
בַּתְּלַת סָאִין הוּא:

אתה הוא יי לבדך אתה עשית את השמים ושמי השמים הארץ וכל אשר עליה הימים וכל  
אשר בהם ואתה מחיה את כלם ואתה הוא שעשית נסים ונפלאות גדולות תמיד עם אבותינו  
גם במדבר המטרת להם לחם מן השמים ומצור החלמיש הוצאת להם מים וגם נתת להם כל  
צרכיהם שמלותם לא בלתה מעליהם כן ברחמיך הרבים ובחסדיך העצומים תזוננו ותפרנסנו  
ותכלכלנו ותספיק לנו כל צרכנו וצרכי עמך בית ישראל המרוגבים במלוי וברוח בלי טרח ועמל  
גדול מתחת ידך הנקיה ולא מתחת ידי בשר ודם:

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתכין לי ולאנשי ביתי כל מחסורנו ותזמין לנו כל  
צרכנו לכל יום ויום מחיינו די מחסורנו ולכל שעה ושעה משעותינו די ספוקנו ולכל עצם  
מעצמינו די מחיתנו מידך הטובה והרחבה ולא כמעוט מפעלינו וקוצר חסדינו ומזעיר  
גמולותינו ויהיו מזונותי ומזונות אנשי ביתי וזרעי וזרע זרעי מסורים בידיך ולא ביד בשר ודם:

לע"נ הרה"ח ר' אברהם ז"ל בן יבלחט"א הרה"ח ר' משה ארי' וייזנער הי"ו  
מנכ"ל מפעל הש"ס העולמי